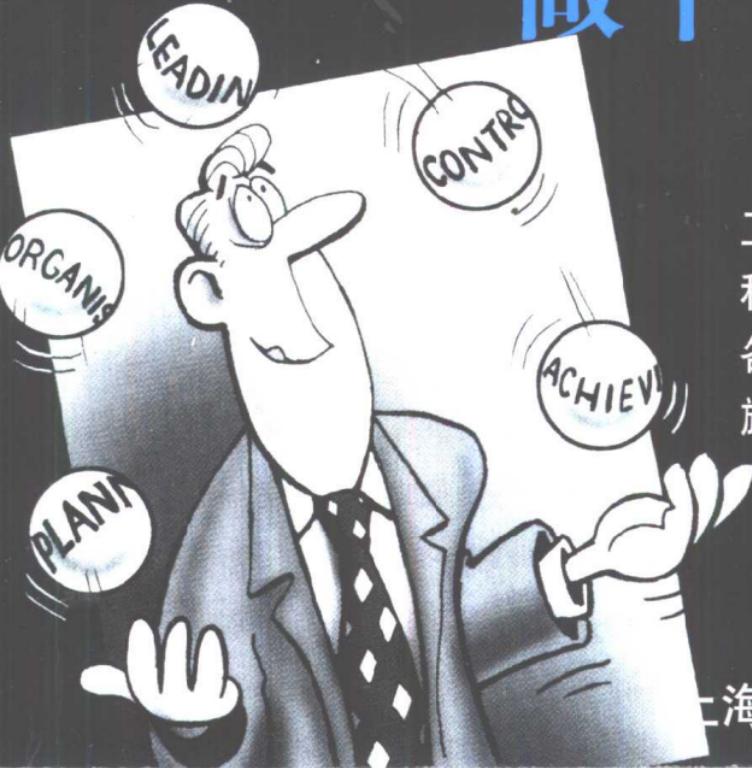


# 做个管理者



本书中的技巧和  
工具能帮助团队领导  
和人事经理在组织的  
各个层面上更好地实  
施管理。

[英]John Townsend 著  
童 勇 译

上海交通大学出版社



英汉对照管理袖珍手册

# 做个管理者

John Townsend 著  
童 勇 译  
Phil Hailstone 图

上海交通大学出版社

图书在版编目 ( C I P ) 数据

做个管理者 / (英) 托姆塞思特 (Townsend, J.) 著; 童勇译. —上海: 上海交通大学出版社, 2003

(英汉对照管理袖珍手册)

ISBN 7 - 313 - 03190 - 4

I . 做... II . ①托... ②童... IV . ①企业管理—手册—英、汉 ②企业管理：人事管理—手册—英、汉 IV . F270 - 62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 077397 号

责任编辑：杨 鹏

英汉对照管理袖珍手册：做个管理者

童 勇 译

上海交通大学出版社出版发行  
(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话：64071208 出版人：张天蔚

常熟市华顺印刷有限公司印刷 全国新华书店经销  
开本：890mm X 1240mm 1/64 印张：3 字数：119 千字

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

印数：1 ~ 5 050

ISBN 7 - 313 - 03190 - 4/F·450 定价：8.00 元

---

版权所有 侵权必究

© John Townsend 2002

This translation of The Manager's Pocketbook first published in 1999 is published by arrangement with Management Pocketbooks Limited.

版权合同登记号:图字:09-2001-428

# 读者意见反馈卡

谢谢您购买本书,请您填妥下表,以便我们今后为您提供更好的图书。

书名:《英汉对照管理袖珍手册:做个管理者》

请填写(或附名片):

姓名: 邮编:

E-Mail: 电话:

年龄: 职业:

地址:

1. 您认为本书采用英汉对照的方式对您的学习有帮助吗?

有 没有

2. 您希望本书采用何种方式?

全部中文 全部英文 英汉对照

3. 您认为本书翻译质量如何?

很好 尚可 较差

4. 您从何处购得此书？

书店 邮购 商场 其他：\_\_\_\_\_

5. 您是如何得知本书的？（请在画线处写上报纸或杂志的名称）

书店 朋友 报纸：\_\_\_\_\_ 杂志：\_\_\_\_\_

其他：\_\_\_\_\_

6. 您喜欢本书的封面吗？

喜欢 不喜欢

7. 您认为本书的价格：

偏高 中等 偏低

您的目标价位是：\_\_\_\_\_

8. 您认为本书的翻译有重大错误吗？如果有，请填写或用其他方式与我们联系：

\_\_\_\_\_

如有任何疑问和要求，请与我们联系：

上海交通大学出版社

电话：021-64079204

地址：上海市番禺路 877 号

邮编：200030

联系人：汪俪

# 英汉对照管理袖珍手册

英汉对照管理袖珍手册：思维技巧

英汉对照管理袖珍手册：提高效率

英汉对照管理袖珍手册：时间管理

英汉对照管理袖珍手册：团队合作

英汉对照管理袖珍手册：激励

英汉对照管理袖珍手册：决策

英汉对照管理袖珍手册：会议事务

英汉对照管理袖珍手册：个人成功

英汉对照管理袖珍手册：人员管理

英汉对照管理袖珍手册：缓解紧张

英汉对照管理袖珍手册：资产负债表

英汉对照管理袖珍手册：现金流管理

英汉对照管理袖珍手册：预算管理

英汉对照管理袖珍手册：面谈高手

英汉对照管理袖珍手册：做个培训者  
英汉对照管理袖珍手册：新员工培训  
英汉对照管理袖珍手册：绩效管理  
英汉对照管理袖珍手册：商务计划  
英汉对照管理袖珍手册：管理变革  
英汉对照管理袖珍手册：做个管理者  
英汉对照管理袖珍手册：项目管理  
英汉对照管理袖珍手册：评估管理  
英汉对照管理袖珍手册：影响力  
英汉对照管理袖珍手册：问题行为  
英汉对照管理袖珍手册：商务演讲

每册定价 8.00 元

如需邮购，请将汇款寄至：

上海市番禺路 877 号

上海交通大学出版社读者服务部

邮编：200030

电话：021 64073140

请在汇款留言中写明所购图书品种以及数量。国内邮寄免收邮费。

# CONTENTS



## THE MANAGER'S ROLE

Management, management tasks, manager v specialist, transition, specialist to manager, role conflict

(1)



## PLANNING

Principles, the supertanker syndrome, checklist, applications, the planning cascade, mission / strategies/objectives, how to set a good objective, the evidence challenge, why set objectives?

(17)



## ORGANISING

Organising time (principles, key goals, instruments, timesavers), organising work (job descriptions, job specifications, job maps), making decisions

(11)



## LEADING

Leadership, leader's values, leadership activities, setting direction, aligning the team, motivating & inspiring

(75)



## CONTROLLING

Control & motivation, correcting errors, disciplining, appraising, review timetable, incident file, the appraisal interview

(131)



## ACHIEVING

Personal goals (exercise), job map (exercise), job mapping on the job, objectives (exercise)

(119)



## INFORMATION

Further reading, objective card (master for printing)

(173)

# 目 录



**管理者的角色** (1)  
管理,管理的任务,管理者和专家,角色转换,从专家到管理者,角色冲突



**计划** (17)  
原则,超级油轮综合症,核对表,申请表,计划的层次,使命/战略/目标,如何设定一个好的目标,有何证据检验,为什么设定目标?



**组织** (41)  
安排时间(原则,关键目标,工具,节省时间的事物或因素),组织工作(工作描述,工作要求,工作图),进行决策



**领导** (75)  
领导能力,领导者的价值,领导的行为,设定方向,整合团队,激励和鼓舞



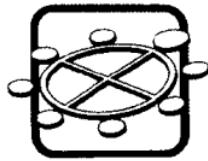
**控制** (131)  
控制和激励,纠正错误,规范纪律,进行训导,检查时间表,事件记录文件,评估面谈



**实现** (149)  
个人目标(练习),工作图(练习),根据工作制作工作图,目标(练习)



**信息** (173)  
目标卡(用于打印)

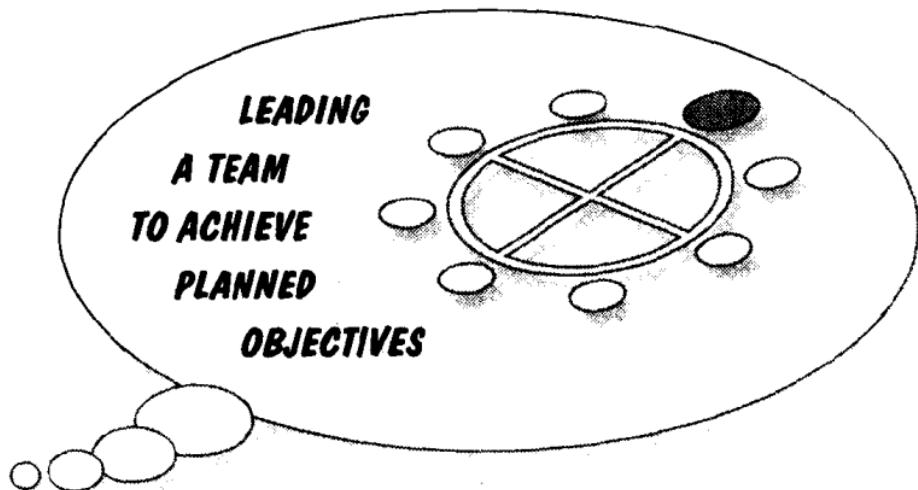


THE MANAGER'S ROLE  
**管理者的角色**

## THE MANAGER'S ROLE

### MANAGEMENT

#### DEFINITION



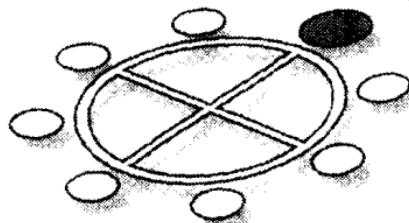
## 管理者的角色

### 管理

#### 定义



领导一个  
团队去实  
现预定目标

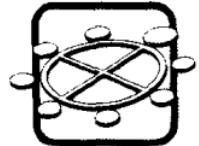


## THE MANAGER'S ROLE

### MANAGEMENT

#### DEFINITION

The word 'management' comes from the French 'manège' (Italian 'maneggio') which means dressage exercises to train horses in obedience and deportment!



管理者的角色

## 管理

### 定义

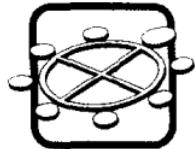


“管理”一词来源于法语中的“manège”(意大利语“maneggio”),意思是使马匹驯服和听话的驯马技术!



## THE MANAGER'S ROLE

### MANAGEMENT TASKS



This pocketbook deals with five kinds of tasks which are generic to all management (ie: team leading) jobs.

**P**LANNING      Mission/Strategy planning  
                      Objective setting

**O**RGANISING      Organising time  
                      Organising work  
                      Decision-making

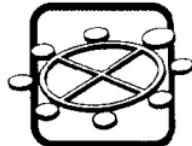
**L**EADING      Setting direction  
                     Aligning the team  
                     Motivating and inspiring

**C**ONTROLLING      Correcting errors  
                     Disciplining  
                     Appraising

**A**CHIEVING      Putting it all together and getting the right things done

管理者的角色

## 管理的任务



本书讨论对所有管理工作(如:管理团队)都通用的五种管理任务。

**计划** 任务/战略的计划

目标的设定

**组织** 安排时间

组织工作

作出决策

**领导** 设定方向

整合团队

激励和鼓舞

**控制** 纠正错误

进行训导

进行评估

**实现** 将以上综合起来,完成该做的事情